

English

Power ON/OFF

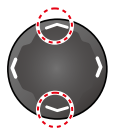
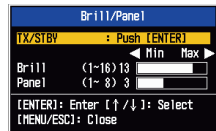


Power ON: Short push
Power OFF: Long push

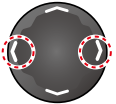
How to adjust screen brilliance



Short push



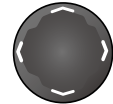
Select [Brill].



Adjust.



Open, close the menu.



Move cursor (8 directions).



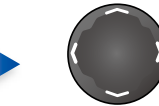
Confirm selection.



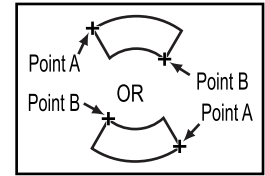
How to set a guard zone



Set the cursor on point A, then push



Set the cursor on point B, then push

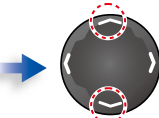


How to use the FUNC key

Register function to key



Long push



Select function to register.

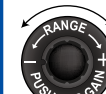


Start the function

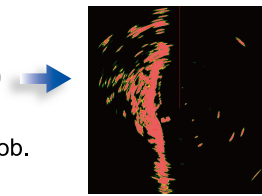


Short push

How to select a range scale



Rotate knob.

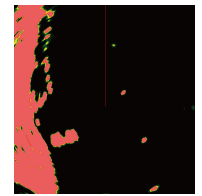


Range scale increases. (Zoom out)

Rotate knob clockwise. (+)



Rotate knob counterclockwise. (-)

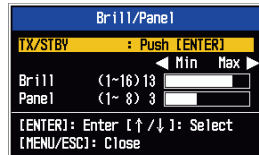


Range scale decreases. (Zoom in)

How to switch between ST-BY and TX



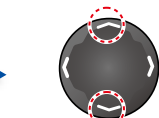
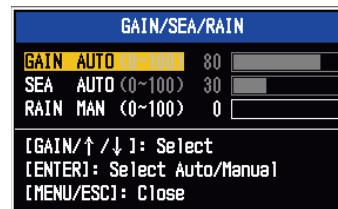
Short push



How to adjust GAIN/SEA/RAIN



Push knob.



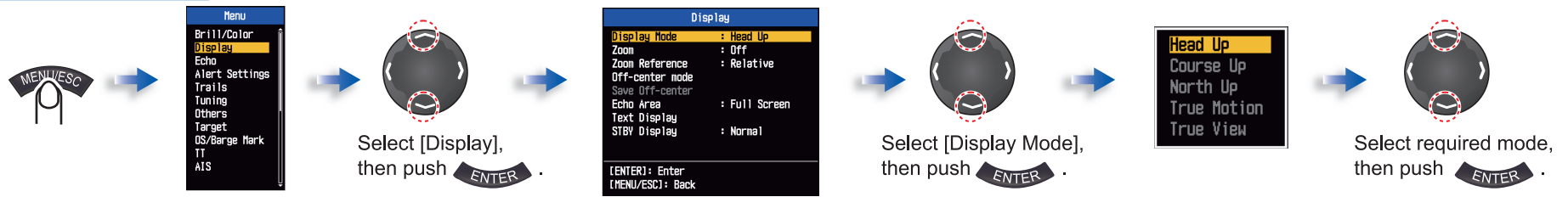
Select [GAIN AUTO], [SEA AUTO], or [RAIN MAN].



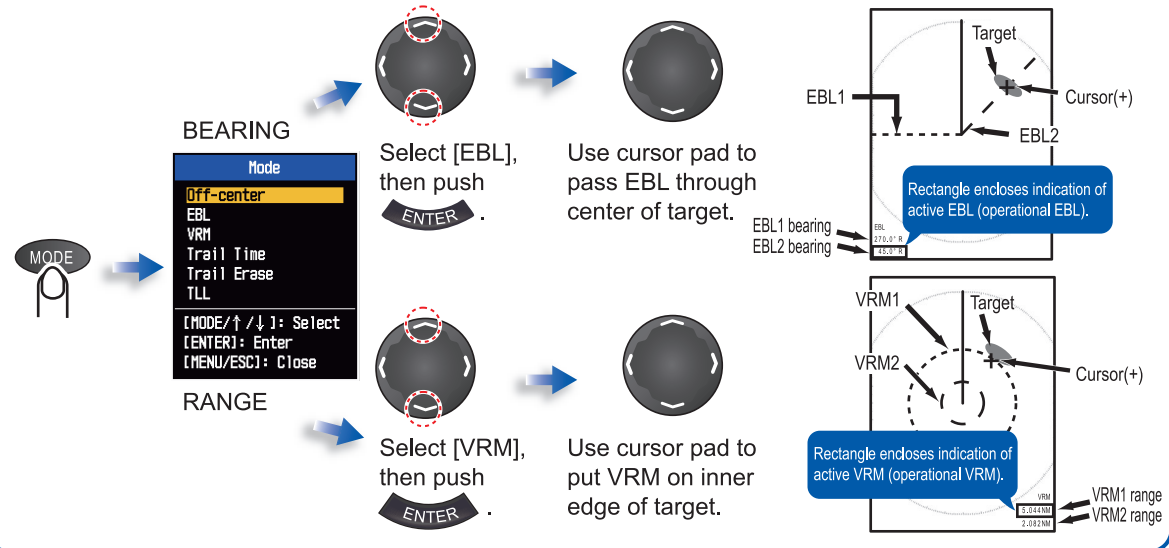
Auto/Manual: Push knob.
Manual adjustment: Rotate knob.

GAIN AUTO: Adjust radar display gain.
SEA AUTO: Adjust sea clutter.
RAIN MAN: Adjust rain clutter.

How to select a display mode



How to measure the range/bearing to a target



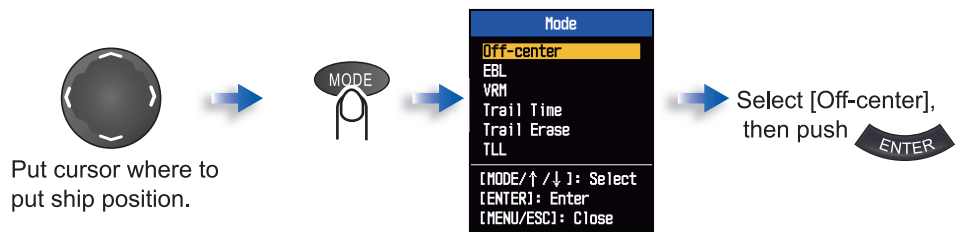
How to select the data to show in the data box



Rotate knob to select.

OFF: No display
 NAV: Show nav data.
 TGT: Show target data.
 ALL: Show nav data and target data.

How to off-center ship position



Français

Mise sous/hors tension

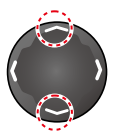
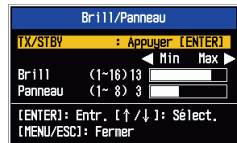


Mise sous tension : Pression courte
Mise hors tension : Pression longue

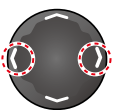
Réglage de la luminosité de l'écran



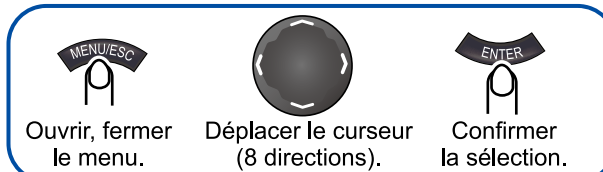
Pression courte



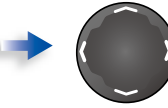
Sélectionnez [Brill].



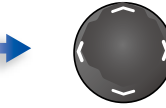
Réglez.



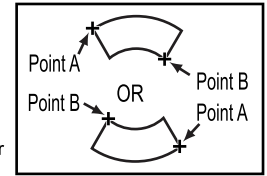
Réglage d'une zone de surveillance



Placez le curseur sur le point A et appuyez sur



Placez le curseur sur le point B et appuyez sur

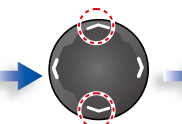
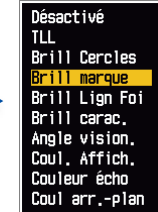


Utilisation de la touche FUNC

Enregistrez la fonction sur la touche



Pression longue



Sélectionnez la fonction à enregistrer.

Lancez la fonction

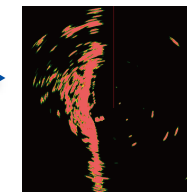


Pression courte

Sélection d'une échelle de distance



Tournez le sélecteur.

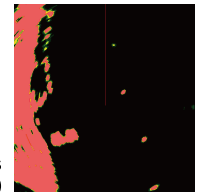


L'échelle de distance augmente. (Zoom arrière)

Tournez le sélecteur dans le sens horaire. (+)



Tournez le sélecteur dans le sens antihoraire. (-)

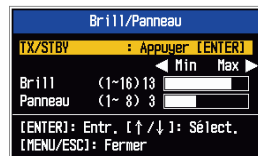


L'échelle de distance diminue. (Zoom avant)

Comment passer du mode ST-BY au mode TX



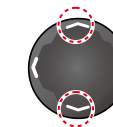
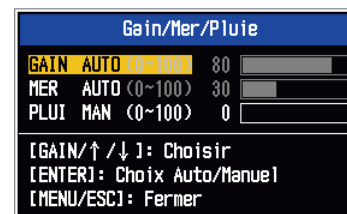
Pression courte



Réglage de GAIN/MER/PLUI



Appuyez sur le sélecteur.



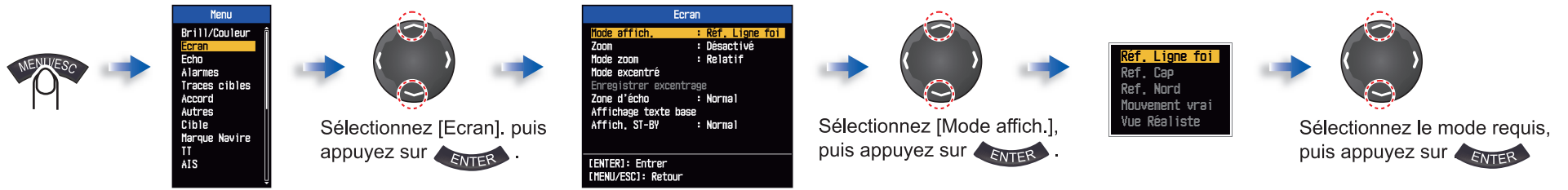
Sélectionnez [GAIN AUTO], [MER AUTO] ou [PLUI MAN].



Auto/Manuel : Appuyez sur le sélecteur. Réglage manuel : Tournez le sélecteur.

GAIN AUTO : Réglez le gain de l'écran radar.
MER AUTO : Réglez l'écho des vagues.
PLUI MAN : Réglez l'écho de pluie.

Sélection d'un mode d'affichage



Mesure de la distance ou du relèvement par rapport à une cible



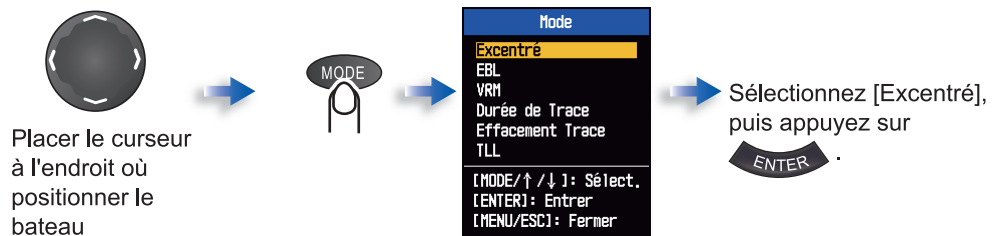
Sélection des données à afficher dans la zone de données



Tournez le bouton pour sélectionner.

OFF : Aucune donnée affichée
 NAV : Affichez les données de navigation.
 TGT : Affichez les données de la cible.
 ALL : Affichez les données de navigation et les données de la cible.

Décentrage de la position du bateau



Español

Encendido y apagado

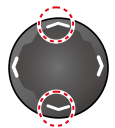
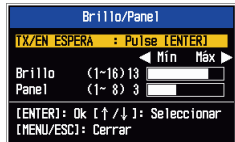


Encendido: Pulsación corta
Apagado: Pulsación larga

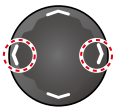
Cómo ajustar el brillo de la pantalla



Pulsación corta



Seleccione [Brillo].



Ajuste el valor.



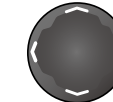
Abrir, cerrar el menú.

Mover cursor (8 direcciones).

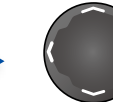
Confirmar selección.



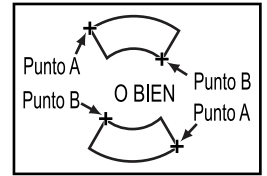
Cómo configurar una zona de guardia



Sitúe el cursor sobre el punto A y, a continuación, pulse [ENTER].

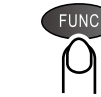


Sitúe el cursor sobre el punto B, y, a continuación, pulse [ENTER].

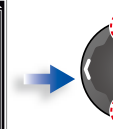


Cómo utilizar la tecla FUNC

Registrar función en la tecla

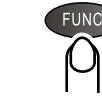


Pulsación larga



Seleccione la función que desea registrar.

Iniciar la función

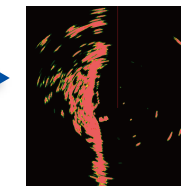


Pulsación corta

Cómo seleccionar una escala



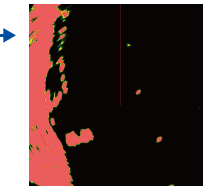
Gire el botón.



La escala aumenta. (Alejar)



Gire el botón en sentido antihorario. (-)

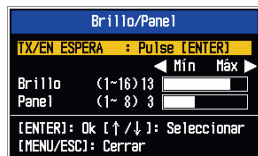


La escala disminuye. (Acercar)

Cómo cambiar entre el modo de espera y de transmisión



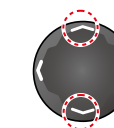
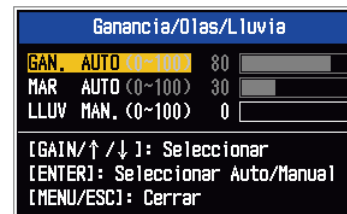
Pulsación corta



Cómo ajustar GAN./MAR/LLUV



Pulse el botón.



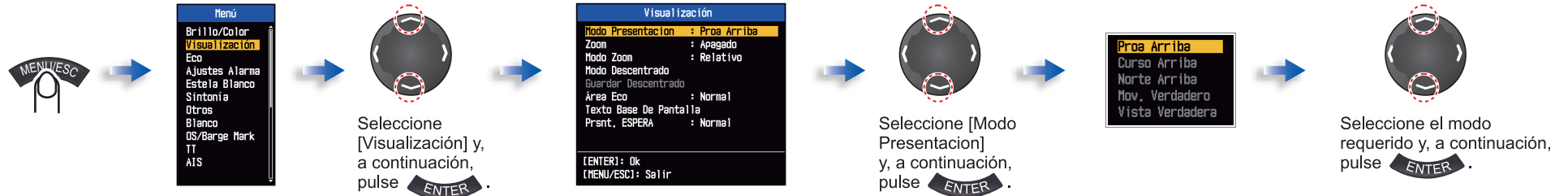
Seleccione [GAN. AUTO], [MAR AUTO], o [LLUV MAN].



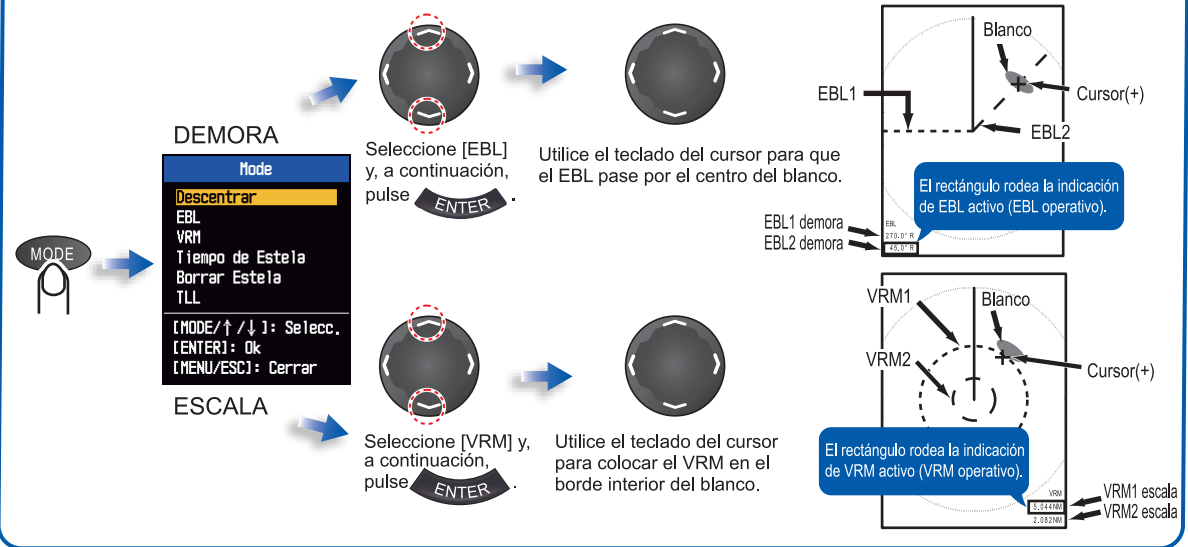
Auto/Manual: Pulse el botón. Ajuste manual: Gire el botón.

GAN. AUTO: ajusta la ganancia de la pantalla del radar.
MAR AUTO: ajusta los ecos parásitos del mar.
LLUV MAN: ajusta los ecos parásitos de lluvia.

Cómo seleccionar un modo de presentación



Cómo medir la escala/demora respecto a un blanco



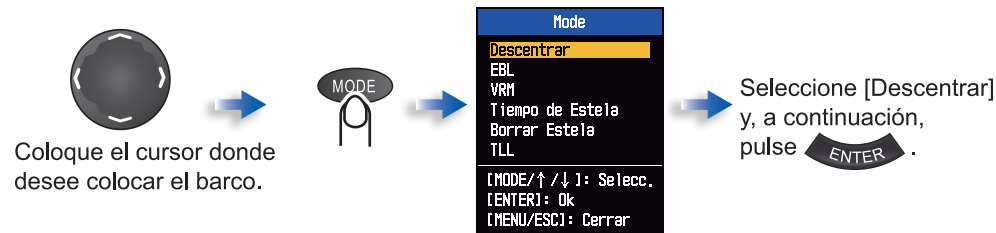
Cómo seleccionar qué datos mostrar en el cuadro de datos



Gire el botón para seleccionar.

OFF: sin visualización.
 NAV: muestra los datos de navegación.
 TGT: muestra los datos del blanco.
 ALL: muestra los datos de navegación y del blanco.

Cómo descentrar la posición del barco



Gerät EIN/AUS

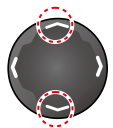


Gerät EIN: Kurz drücken
Gerät AUS: Lang drücken

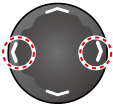
Einstellen der Bildschirmhelligkeit



Kurz drücken



[Helligkeit] auswählen.



Einstellen.



Menü öffnen/schließen.



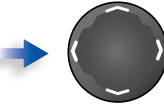
Cursor bewegen (8 Richtungen).



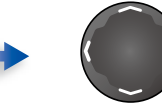
Auswahl bestätigen.



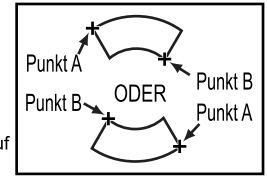
Einstellen einer Schutzzone



Cursor auf Punkt A setzen, dann drücken auf



Cursor auf Punkt B setzen, dann drücken auf

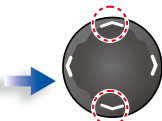
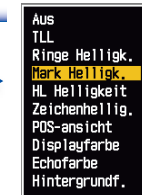


Verwenden der Taste FUNC

Zuweisung einer Funktion für die Taste



Lang drücken



Funktion für Registrierung auswählen.



Starten der Funktion

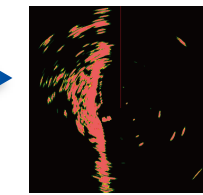


Kurz drücken

Auswahl einer Entfernungsskala



Knopf drehen.

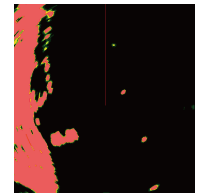


Die Entfernungsskala nimmt zu. (Auszoomen)

Knopf im Uhrzeigersinn drehen. (+)



Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. (-)

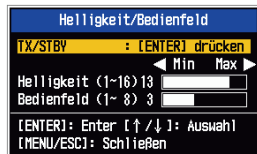


Die Entfernungsskala nimmt ab. (Einzoomen)

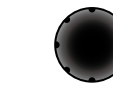
Umschalten zwischen Stand-by und Sendebetrieb



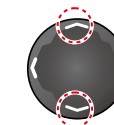
Kurz drücken



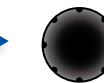
Einstellung von VERSTÄRKUNG/SEE/REGEN



Knopf drücken.



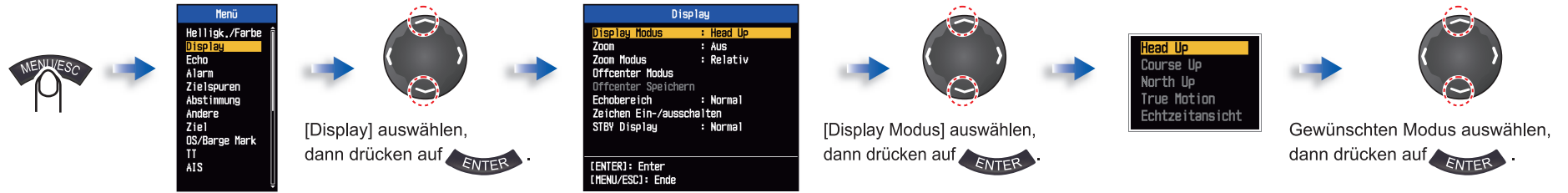
Wählen Sie [VST. AUTO], [SEE AUTO] oder [REG. MAN.].



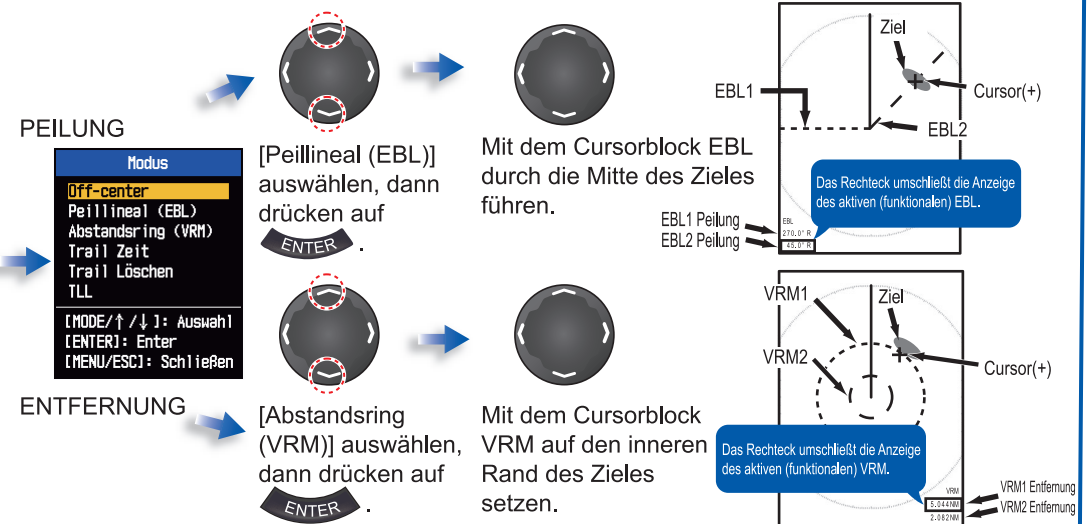
Auto/Manuell: Knopf drücken. Manuelle Anpassung: Knopf drehen.

VST. AUTO: Verstärkung des Radar-Displays anpassen.
SEE AUTO: See-Echos anpassen.
REG. MAN.: Regen-Echos anpassen.

Auswahl eines Anzeigemodus



Messen von Entfernung/Peilung zu einem Ziel



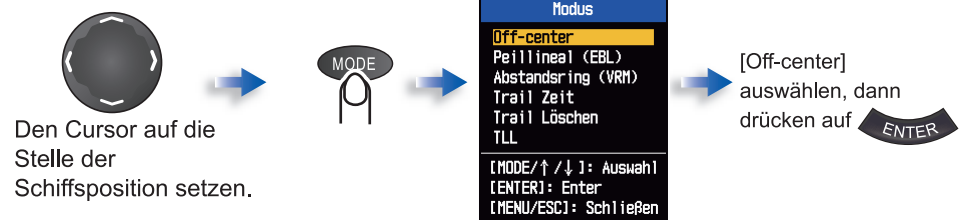
Auswahl der Daten zur Anzeige im Datenfeld



Knopf zur Auswahl drehen.

OFF: Keine Anzeige
NAV: Anzeige der Nav.-Daten.
TGT: Anzeige der Zieldaten.
ALL: Anzeige der Nav.-Daten und der Zieldaten.

Exzentrisches Verschieben der Schiffposition



Italiano

Accensione/Spengimento

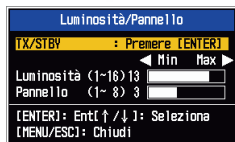


Accensione: Pressione breve
Spengimento: Pressione prolungata

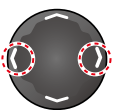
Come regolare la luminosità dello schermo



Pressione breve



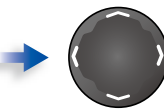
Selezionare [Luminosità].



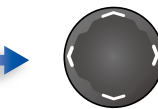
Regolare.



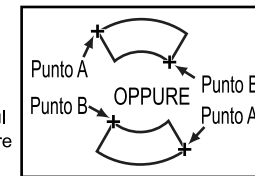
Come impostare una zona di guardia



Impostare il cursore sul punto A, quindi premere



Impostare il cursore sul punto B, quindi premere

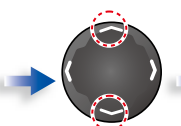
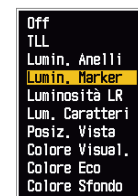


Come utilizzare il tasto FUNC

Registrare la funzione per il tasto



Pressione prolungata



Selezionare la funzione da registrare.



Avviare la funzione



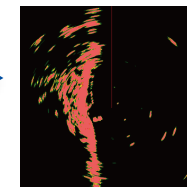
Pressione breve

Come selezionare una scala della portata



Ruotare la manopola.

La scala della portata aumenta. (Zoom indietro)

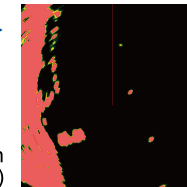


Ruotare la manopola in senso orario. (+)



Ruotare la manopola in senso antiorario. (-)

La scala della portata diminuisce. (Zoom avanti)



Come passare da ST-BY a TX



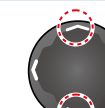
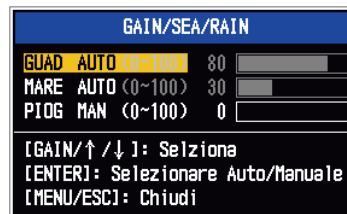
Pressione breve



Come regolare guadagno, controllo antimare e anti pioggia



Premere la manopola.



Selezionare [GUAD AUTO], [MARE AUTO] o [PIOG MAN].



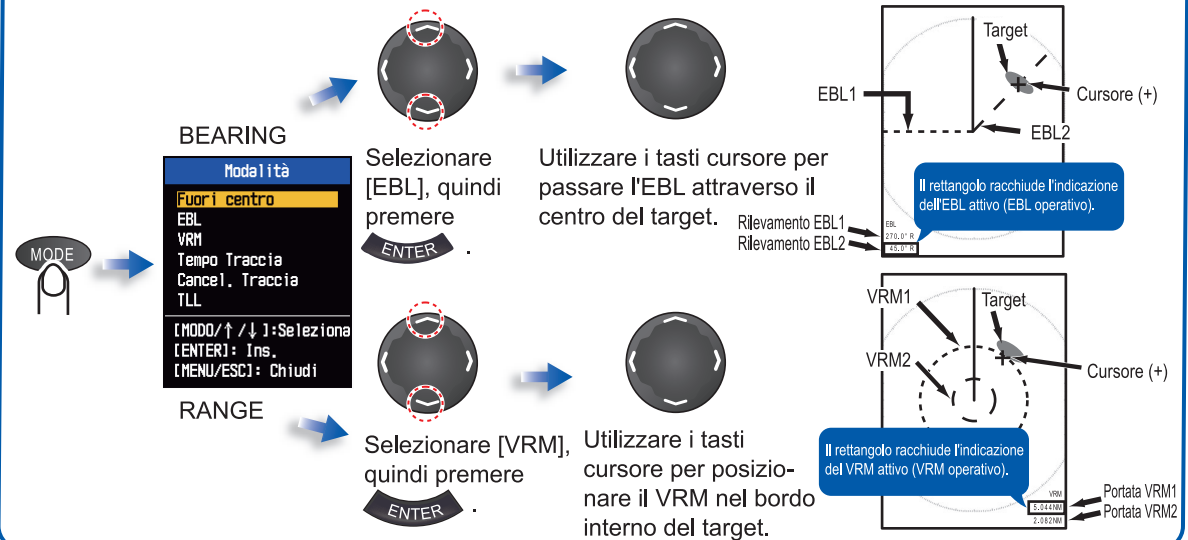
Auto/Manuale: Premere la manopola. Regolazione manuale: Ruotare la manopola.

GUAD AUTO: Regola il guadagno del display radar.
MARE AUTO: Regola gli echi di disturbo del mare.
PIOG MAN: Regola gli echi di disturbo della pioggia.

Come selezionare una modalità di visualizzazione



Come misurare la portata o il rilevamento di un target



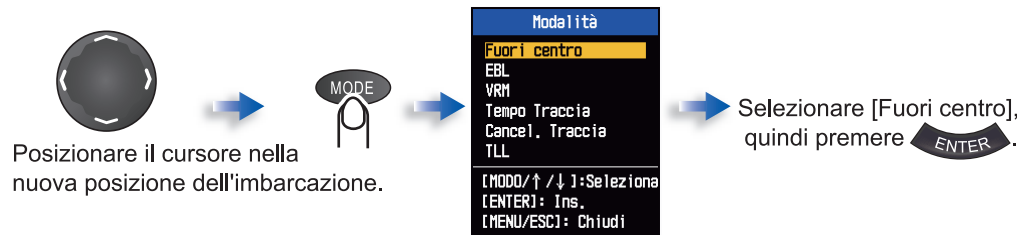
Come selezionare i dati da visualizzare nella casella dati



Ruotare la manopola per selezionare.

OFF: Nessuna visualizzazione
NAV: Visualizzare i dati di navigazione.
TGT: Visualizzare i dati del target.
ALL: Visualizzare i dati di navigazione e del target.

Come decentrare la posizione dell'imbarcazione



Português

Ligar/Desligar

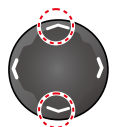
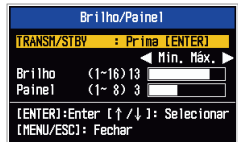


Para ligar: Pressionamento curto
Para desligar: Pressionamento longo

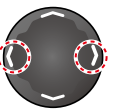
Como ajustar o brilho da tela



Pressionamento curto



Selecione [Brilho].



Ajuste.



Abrir e fechar o menu.



Mova o cursor (8 direções).



Confirme a seleção.



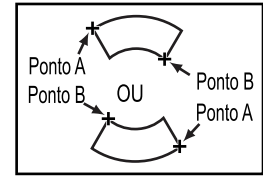
Como definir uma zona de guarda



Coloque o cursor no ponto A e pressione



Coloque o cursor no ponto B e pressione

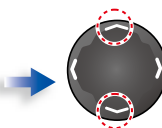


Como usar a tecla FUNC

Registrar a função na tecla



Pressionamento longo



Selecione a função a registrar.

Inicializar a função

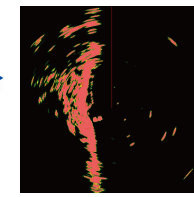


Pressionamento curto

Como selecionar uma escala



Gire o botão.



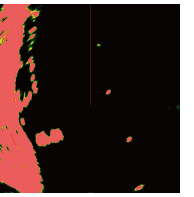
A escala aumenta. (Reduzir)



Gire o botão no sentido horário. (+)



Gire o botão no sentido anti-horário. (-)

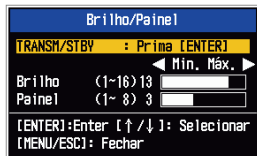


A escala diminui. (Ampliar)

Como alternar entre ST-BY e TX



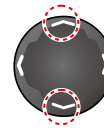
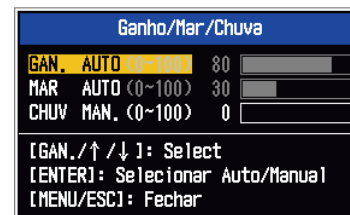
Pressionamento curto



Como ajustar GAN./MAR/CHUV



Pressione o botão.



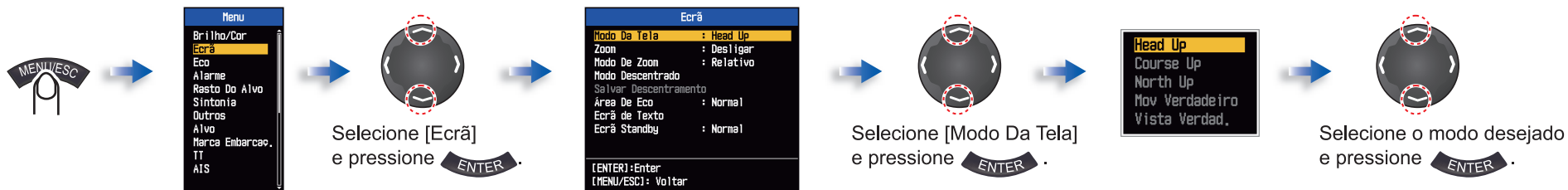
Selecione [GAN. AUTO], [MAR AUTO] ou [CHUV MAN].



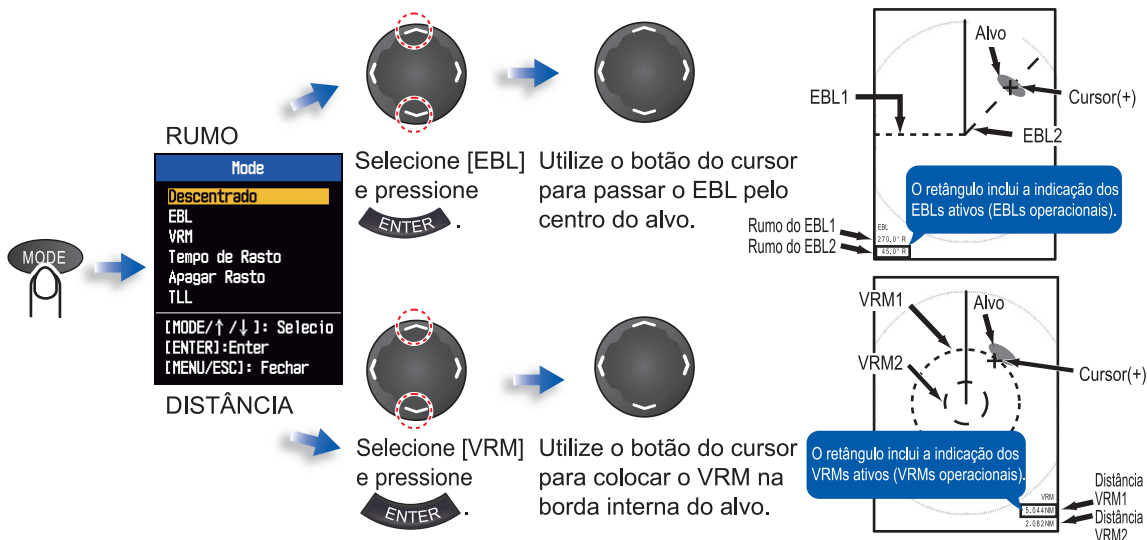
Automático/Manual: Pressione o botão. Ajuste manual: Gire o botão.

GAN. AUTO: Ajuste o ganho do ecrã do radar.
MAR AUTO: Ajuste o ruído do mar.
CHUV MAN: Ajuste o ruído da chuva.

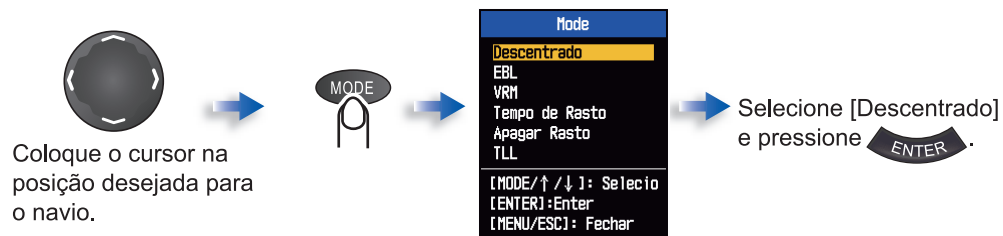
Como selecionar um modo de exibição



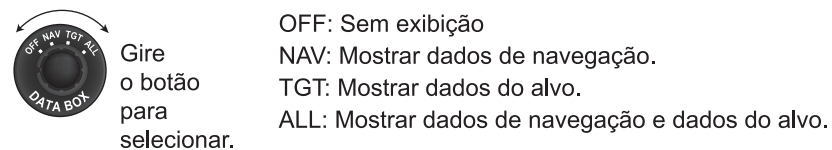
Como medir a distância/rumo de um alvo



Como deslocar a posição do navio



Como selecionar os dados a serem mostrados na caixa de dados



Dansk

Tænd og sluk

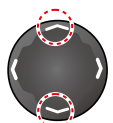


Tænd: Kort tryk
Sluk: Langt tryk

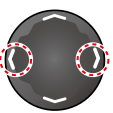
Sådan justeres skærmens lysstyrke



Kort tryk



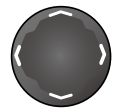
Vælg [Lysstyrke].



Juster.



Åbn, luk menuen.



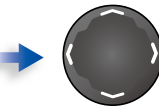
Flyt markøren (8 retninger).



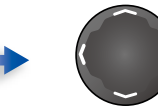
Bekræft valg.



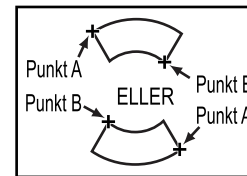
Sådan indstilles en vagtzone



Anbring markøren på punkt A og tryk



Anbring markøren på punkt B og tryk

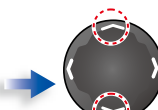
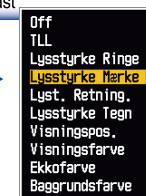


Sådan bruges FUNC-tasten

Registrer funktionen til tast



Langt tryk



Vælg funktion for at registrere.

Start funktionen

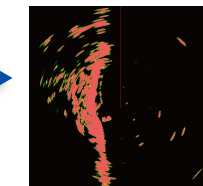


Kort tryk

Sådan vælges et områdeskala



Drej knappen.

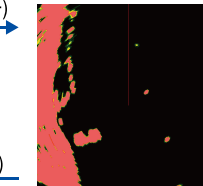


Områdeskala forøges. (Zoom ud)

Roter knappen med uret. (+)



Roter knappen mod uret. (-)



Områdeskala formindskes. (Zoom ind)

Sådan skiftes mellem ST-BY og TX



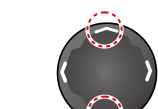
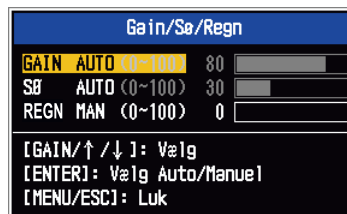
Kort tryk



Sådan justeres GAIN/SØ/REGN



Tryk på knappen.



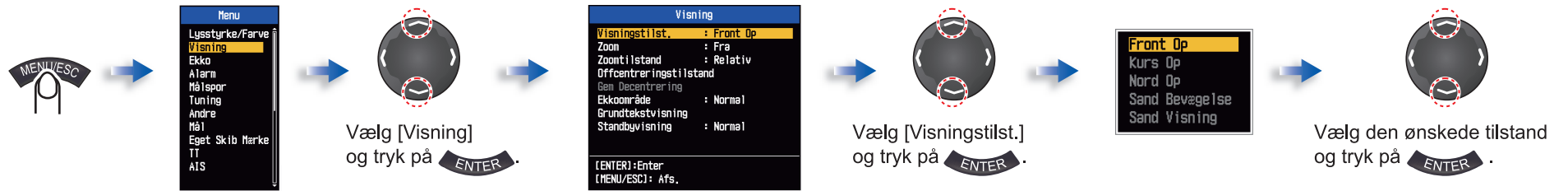
Vælg [GAIN AUTO], [SØ AUTO] eller [REGN MAN].



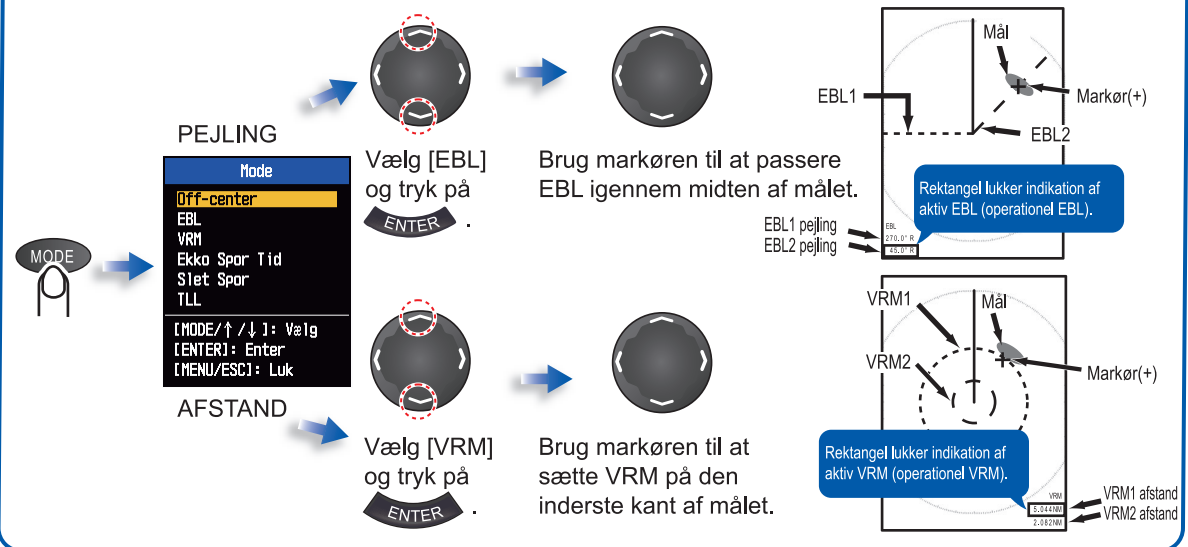
Auto/manuel: Tryk på knappen. Manuel justering: Drej knappen.

GAIN AUTO: Juster radarskærmens gain.
SØ AUTO: Juster bølgestøj.
REGN MAN: Juster regnstøj.

Sådan vælges en visningstilstand



Sådan måles afstand/pejling til et mål



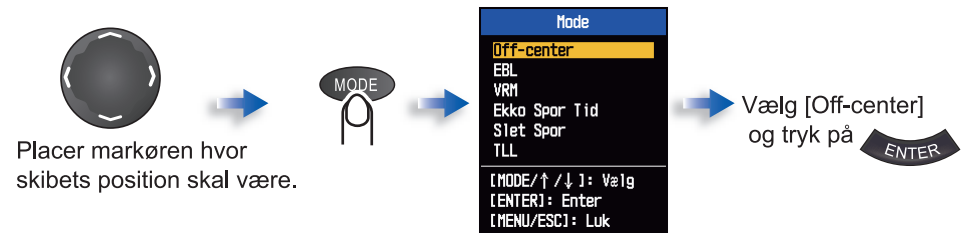
Sådan vælger man data, der skal vises i databoksen



Drej knappen for at vælge.

OFF: Intet display
 NAV: Vis navigationsdata.
 TGT: Vis måldata.
 ALL: Vis navigationsdata og måldata.

Sådan forskydes skibets position



Modell MODEL1815 Brukerveiledning

Denne veiledningen omfatter grunnleggende driftsprosedyrer for dette utstyret. Du finner mer detaljert informasjon i brukerhåndboken. Merke- og produktnavn er varemerker. Registrerte varemerker eller tjenestemerker tilhører sine respektive eiere.

Norsk

Strøm på/av



Slå utstyret på: Kort trykk
Slå utstyret av: Langt trykk

Hvordan justere lysstyrken på skjermen



Kort trykk



Velg [Lysstyrke].

Juster.

MENU/ESC: Åpne, lukk menyen.
Flytt markør (8 retninger).
ENTER: Bekreft valg.



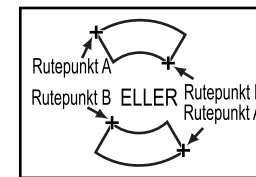
Hvordan lages en vaktzone



Plasser markøren på punkt A, og trykk deretter



Plasser markøren på punkt B, trykk deretter



Hvordan benytte FUNC-tasten.

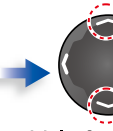
Registrer funksjon til tast



Langt trykk



Velg funksjon for å registrere.



Start funksjonen

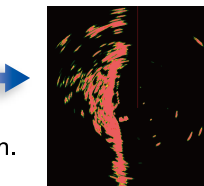


Kort trykk

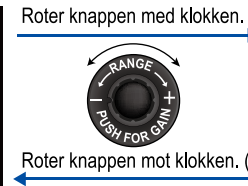
Hvordan velge en rekkeviddeskala



Roter knappen.



Rekkeviddeskala økes. (Zoom ut)



Rekkeviddeskala reduseres. (Zoom inn)

Bytte mellom ST-BY og TX

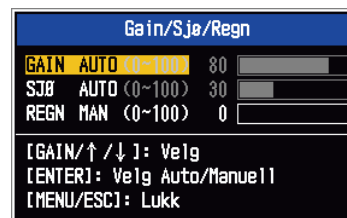


Kort trykk



Hvordan justere GAIN/SJØ/REGN

Trykk på knappen.



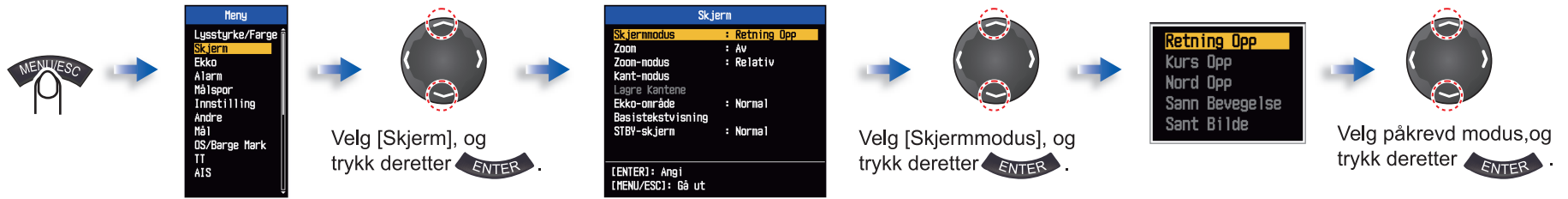
Velg [GAIN AUTO], [SJØ AUTO], eller [REGN MAN].



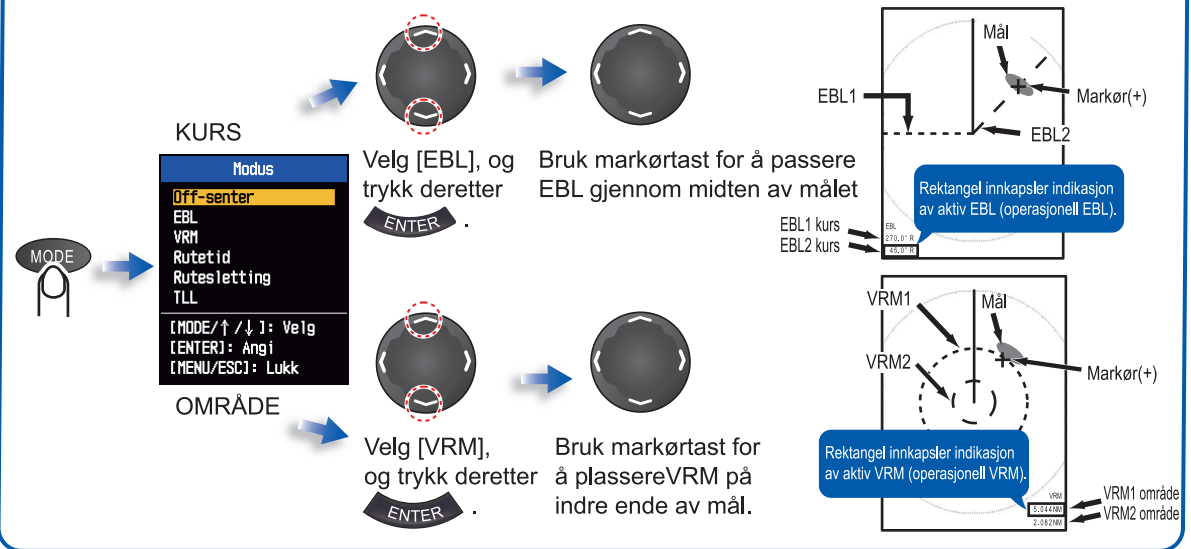
Auto/manuell: Trykk på knappen.
Manuell justering: Roter knappen.

GAIN AUTO: Juster radar-skjermforsterkning.
SJØ AUTO: Juster refleksjoner fra sjøoverflaten.
REGN MAN: Juster refleksjoner fra regnoverflaten.

Hvordan velge skjermmodus



Hvordan måle avstand/peiling til et mål



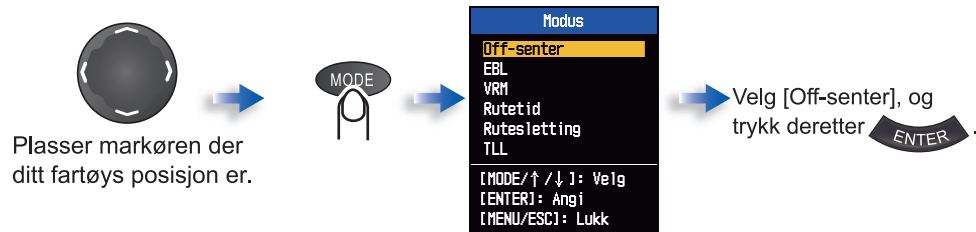
Slik velger du dataene som skal vises i databoksen



Roter knappen for å velge.

AV: Intet skjermbilde
NAV: Vis nav.data
TGT: Vis måldata.
ALLE: Vis nav.data og måldata.

Hvordan av-sentrere skipsposisjon



모델 MODEL1815 작업 요령서

한국어

이 책은 기본적인 작업을 설명합니다. 자세한 내용은 별책의 「취급 설명서」를 참조하십시오.
이 책에 설명되어있는 회사명, 제품명은 일반적으로 각 개발사의 등록 상표 또는 상표입니다.

전원: 온/오프

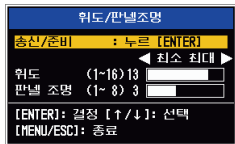


전원 온 : 짧게 누르기
전원 오프: 길게 누르기

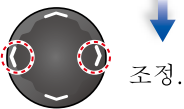
화면 밝기 조정



짧게 누르기



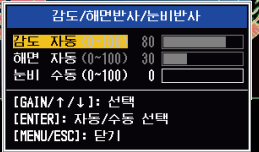
[회도]선택.



조정.



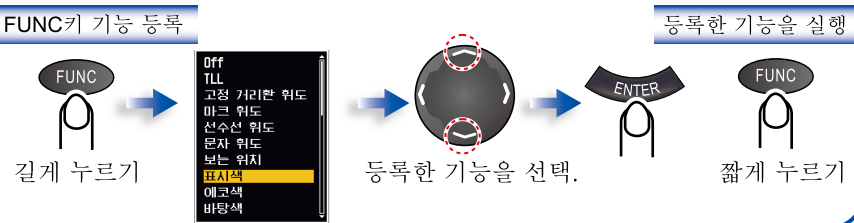
메뉴 열기 / 닫기. 커서 이동 (8 방향). 메뉴 항목 확정.



감시 경보 설정



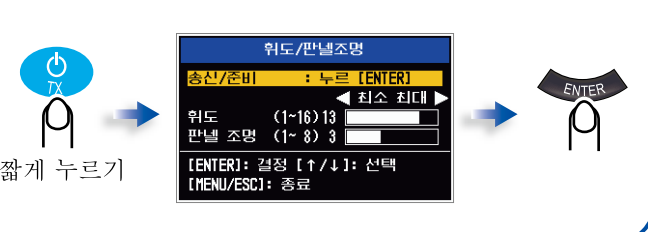
FUNC키 사용



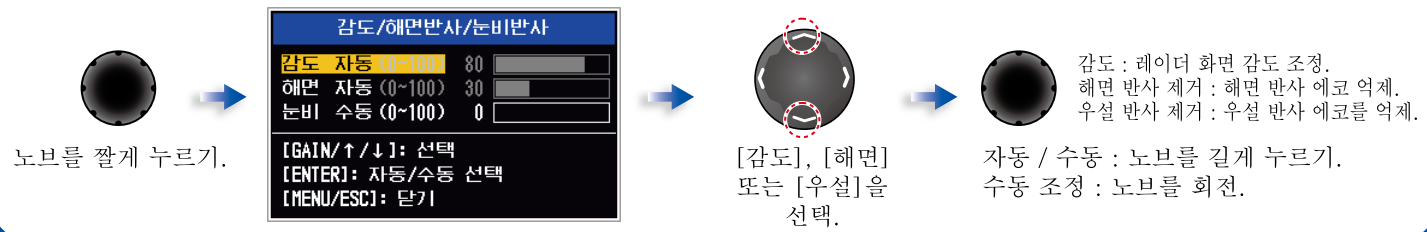
레인지 스케일 전환



레이더 송신 / 준비 전환



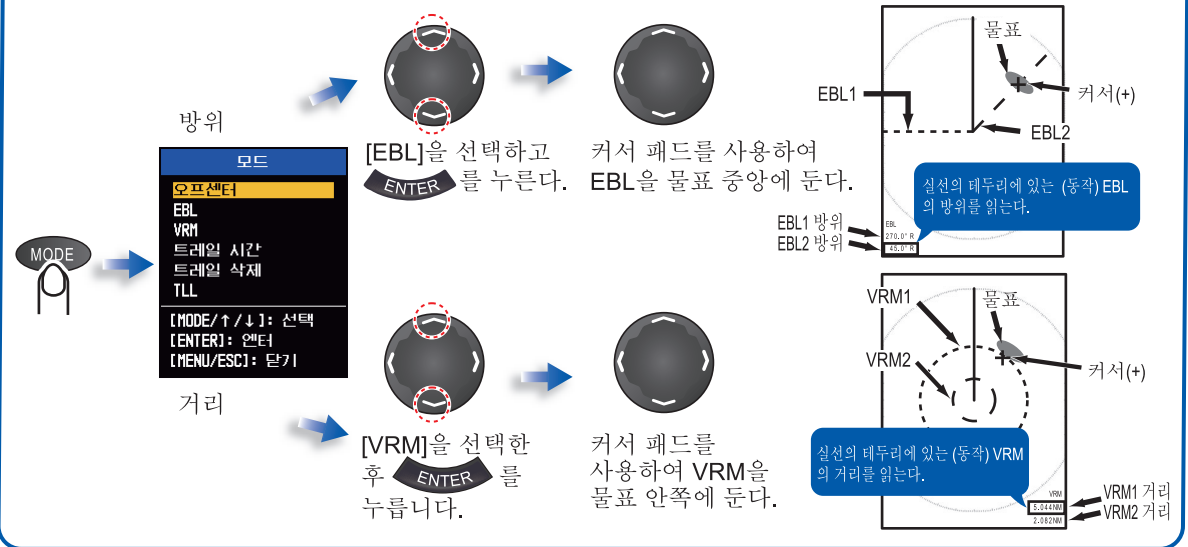
감도 / 해면 반사 / 우설 반사를 조정



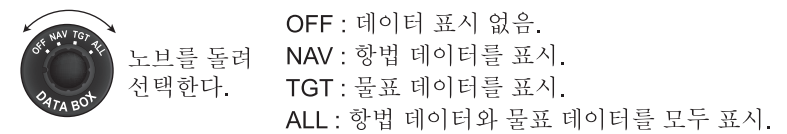
화면 표시 모드 선택



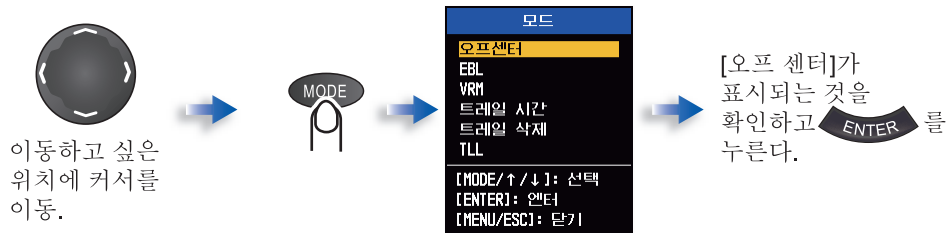
물표까지의 방위 / 거리 측정



데이터 표시 상자를 선택



자선 위치를 이동 (오프 센터)



คำแนะนำนี้แสดงขั้นตอนการใช้งานพื้นฐาน
ของเครื่องมือนี้ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม
โปรดดูคู่มือผู้ใช้งาน ชื่อแบรนด์และผลิตภัณฑ์
เป็นเครื่องหมายการค้า เครื่องหมายการค้า
จดทะเบียน หรือเครื่องหมายบริการของผู้ถือสิทธิ์
แต่ละราย

เปิด/ปิด เครื่อง



เปิดเครื่อง: กดชั่วคราว
ปิดเครื่อง: กดค้างไว้

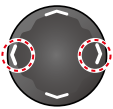
วิธีปรับความสว่างของหน้าจอ



กดชั่วคราว



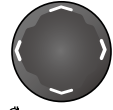
เลือก [ความสว่าง]



ปรับ



เปิด, ปิดเมนู



เลือกจากภาพ
(8 ทิศทาง)



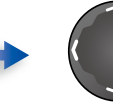
ยืนยันการเลือก



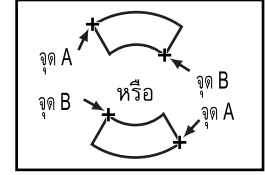
วิธีการตั้งค่าโซนป้องกัน



ตั้งค่าจากภาพที่จุด A
แล้วกด
ENTER



ตั้งค่าจากภาพที่จุด B
แล้วกด
ENTER



วิธีการใช้ปุ่ม FUNC

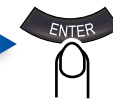
ลงทะเบียนฟังก์ชันกับปุ่ม



กดค้างไว้



เลือกฟังก์ชัน
ที่จะลงทะเบียน



เริ่มฟังก์ชัน

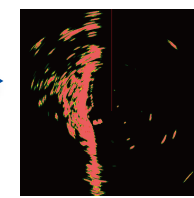


กดชั่วคราว

วิธีการเลือกสเกลระยะ



หมุนปุ่ม

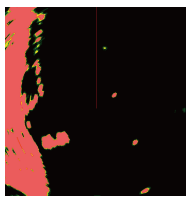


เพิ่มสเกลระยะ
(ย่อ)

หมุนปุ่มตามเข็มนาฬิกา (+)

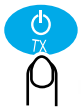


หมุนปุ่มทวนเข็มนาฬิกา (-)

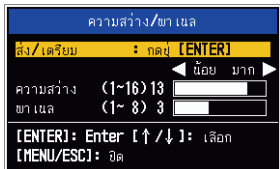


ลดสเกลระยะ
(ขยาย)

วิธีการสลับระหว่าง ST-BY กับ TX



กดชั่วคราว



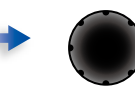
วิธีการปรับ GAIN/ทะเล/ฝน



หมุนปุ่ม



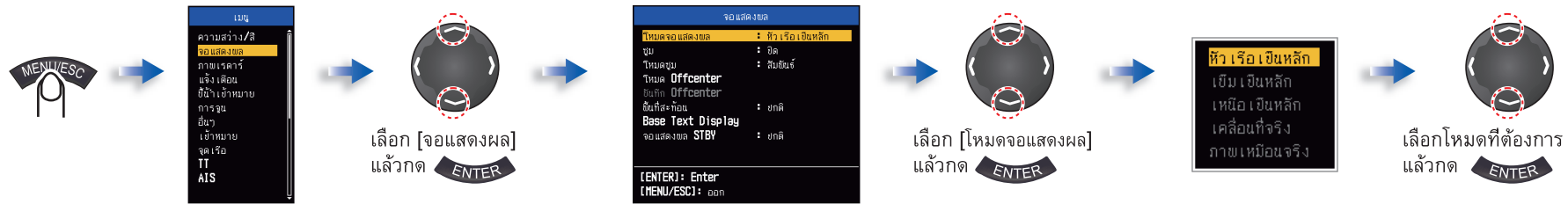
เลือก [GAIN AUTO],
[ทะเล AUTO] หรือ
[ฝน MAN]



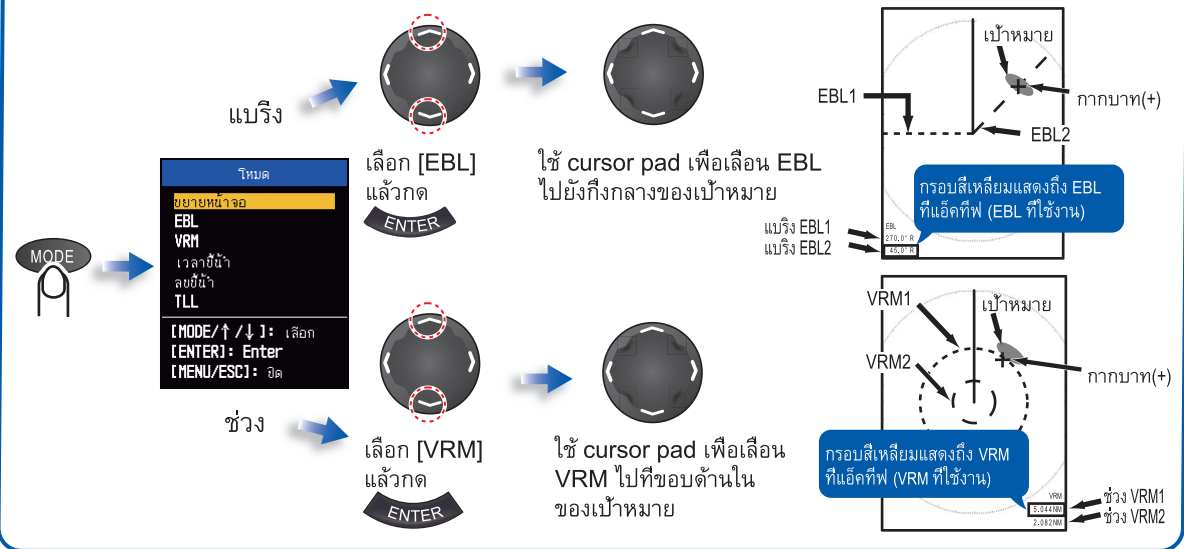
GAIN AUTO: ปรับแกนของจอแสดงผลเรดาร์
ทะเล AUTO: ปรับ clutter ทะเล
ฝน MAN: ปรับ clutter ฝน

อัตโนมัติ/ด้วยตนเอง: หมุนปุ่ม
การปรับด้วยตนเอง: หมุนปุ่ม

วิธีเลือกโหมดการแสดงผล



วิธีวัดระยะ ช่วง/แปรจึง ถึงเป้าหมาย



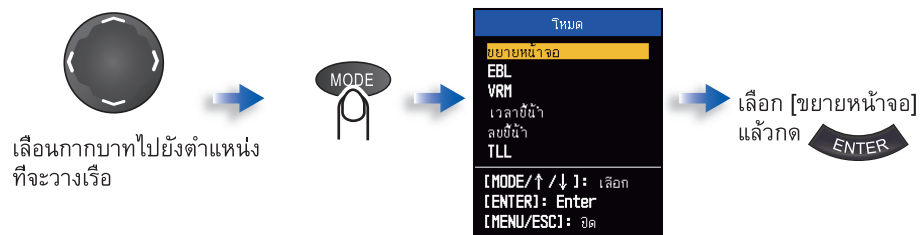
วิธีการเลือกข้อมูลที่จะแสดงผลในกล่องข้อมูล



หมุนปุ่ม เพื่อเลือก

- OFF: ไม่มีการแสดงผล
- NAV: แสดงข้อมูลเดินเรือ
- TGT: แสดงข้อมูลเป้าหมาย
- ALL: แสดงข้อมูลเดินเรือและข้อมูลเป้าหมาย

วิธีการจัดตำแหน่งเรือออกนอกศูนย์กลาง



Hướng dẫn này đưa ra các quy trình vận hành cơ bản cho thiết bị này. Để biết thông tin chi tiết, hãy tham khảo Hướng Dẫn Vận hành. Tên nhãn hiệu và tên sản phẩm được nêu trong hướng dẫn này là nhãn hiệu thương mại, nhãn hiệu đã đăng ký hoặc ký hiệu dịch vụ của chủ sở hữu tương ứng.

Tiếng Việt

BẬT/TẮT Nguồn

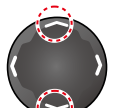
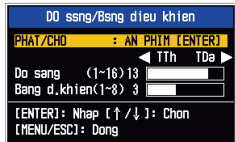


BẬT Nguồn: Bấm nhanh
TẮT Nguồn: Bấm lâu

Làm thế nào để điều chỉnh độ sáng màn hình.



Bấm nhanh



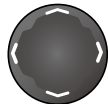
Chọn [Do sang].



Điều chỉnh.



Mở, đóng menu.



Di chuyển con trỏ (8 hướng).



Xác nhận lựa chọn.



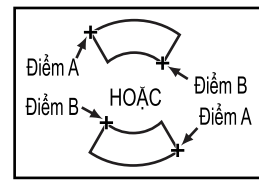
Cách đặt một vùng bảo vệ



Đặt con trỏ tại điểm A, sau đó bấm



Đặt con trỏ tại điểm B, sau đó bấm

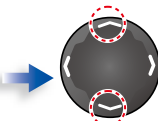
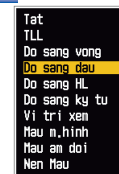


Cách sử dụng phím FUNC

Gán chức năng cho phím



Bấm lâu



Chọn chức năng để gán.



Bắt đầu chức năng

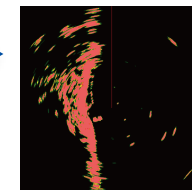


Bấm nhanh

Cách chọn thang đo cự ly

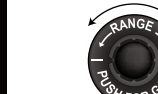


Xoay núm.

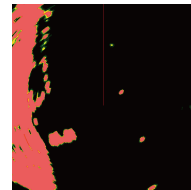


Thang đo phạm vi tăng lên. (Thu nhỏ)

Xoay núm theo chiều kim đồng hồ. (+)



Xoay núm ngược chiều kim đồng hồ. (-)

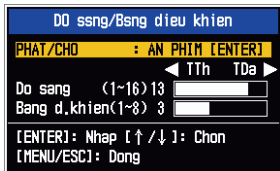


Thang đo phạm vi giảm xuống. (Phóng to)

Cách chuyển đổi giữa ST-BY và TX



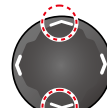
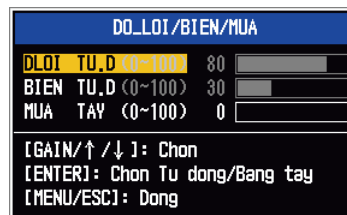
Bấm nhanh



Cách điều chỉnh ĐỘ LỢI/BIỂN/MƯA



Bấm nút.



Chọn [ĐỘ LỢI TỰ ĐỘNG], [BIỂN TỰ ĐỘNG], hay [MƯA THỦ CÔNG].

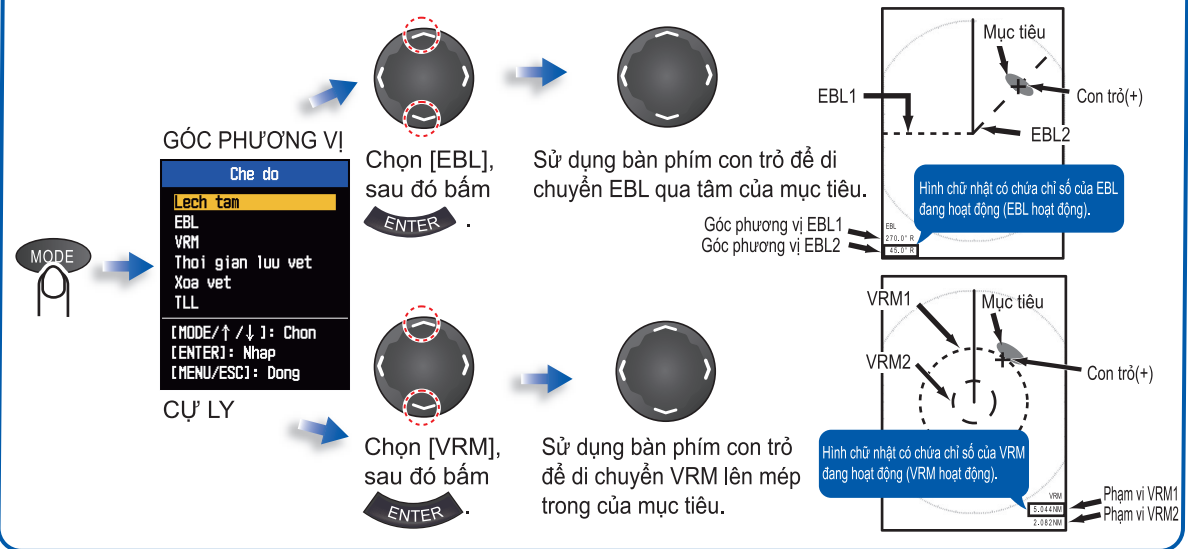


ĐỘ LỢI TỰ ĐỘNG: Điều chỉnh độ lợi hiển thị radar.
BIỂN TỰ ĐỘNG: Điều chỉnh vết đội tập biển.
MƯA THỦ CÔNG: Điều chỉnh vết đội tập mưa.
Tự động/Thủ công: Bấm nút. Điều chỉnh thủ công: Xoay núm.

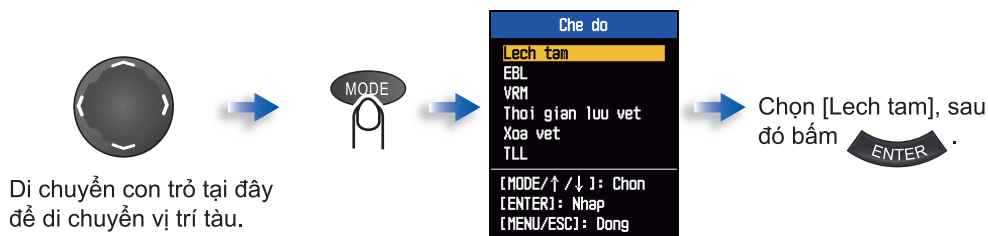
Cách chọn chế độ hiển thị



Cách đo cự ly vi/góc phương vị đến mục tiêu



Cách chỉnh lệch tâm vị trí tàu



Cách chọn dữ liệu để hiển thị trong ô dữ liệu



xoay núm để chọn.

OFF: Không hiển thị
NAV: Hiển thị dữ liệu định vị.
TGT: Hiển thị dữ liệu mục tiêu.
ALL: Hiển thị dữ liệu định vị và mục tiêu.

Panduan ini menyediakan prosedur pengoperasian dasar untuk peralatan ini. Untuk informasi detail, baca Buku Panduan Operator. Merek dan nama produk yang disebutkan dalam panduan ini adalah merek dagang, merek dagang terdaftar, atau merek layanan dari pemiliknya masing-masing.

Menghidupkan/Mematikan

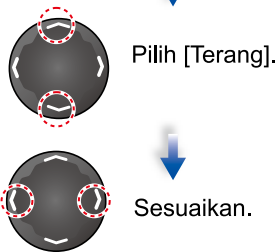
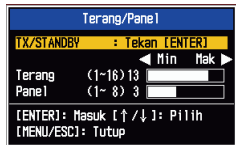


Daya HIDUP: Tekan sebentar
Daya MATI: Tekan lama

Cara menyesuaikan kecerahan layar



Tekan sebentar



Membuka, menutup menu.



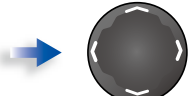
Menggerakkan kursor (8 arah).



Konfirmasikan pilihan.



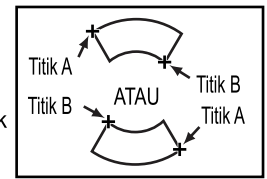
Cara mengatur zona jaga



Letakkan kursor di titik A, kemudian tekan



Letakkan kursor di titik B, kemudian tekan

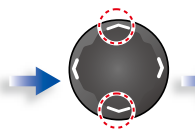


Cara menggunakan Tombol FUNC

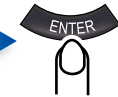
Daftarkan fungsi ke tombol



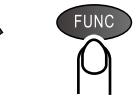
Tekan lama



Pilih fungsi yang akan didaftarkan.



Mulai fungsi tersebut

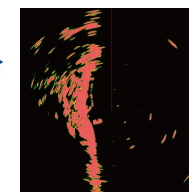


Tekan sebentar

Cara memilih skala jangkauan



Putar kenop.

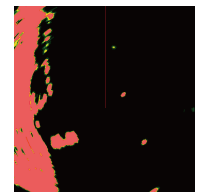


Skala jangkauan bertambah. (Perbesar)

Putar kenop searah jarum jam. (+)



Putar kenop berlawanan arah jarum jam. (-)

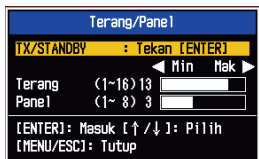


Skala jangkauan menurun. (Perkecil)

Cara beralih antara ST-BY dan TX



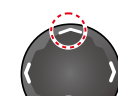
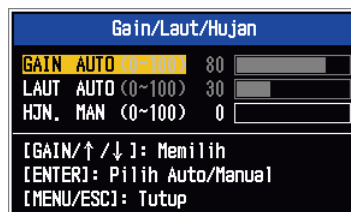
Tekan sebentar



Cara menyesuaikan GAIN/LAUT/HJN.



Tekan kenop.



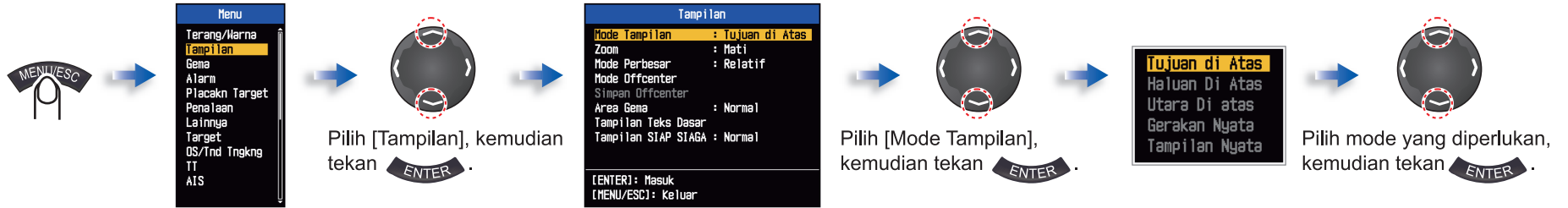
Pilih [GAIN AUTO], [LAUT AUTO], atau [HJN. MAN].



GAIN AUTO: Menyesuaikan gain tampilan radar.
LAUT AUTO: Menyesuaikan kebisingan tampilan.
HJN. MAN: menyesuaikan kebisingan tampilan.

Otomatis/Manual: Tekan kenop.
Penyesuaian manual: Putar kenop.

Cara memilih mode tampilan



Cara mengukur jangkauan/baringan terhadap target



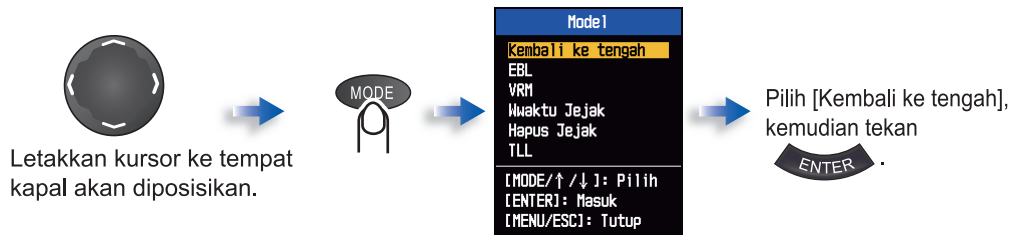
Cara memilih data yang akan ditampilkan di kotak data



Putar kenop untuk memilih.

OFF: Tidak ada tampilan
 NAV: Menampilkan data nav.
 TGT: Menampilkan data target.
 ALL: Menampilkan data nav dan data target.

Cara mengubah posisi kapal agar tidak di tengah



ဤလမ်းညွှန်သည် ဤကိရိယာအတွက် အခြေခံ စီမံလည်ပတ် အသုံးပြုသည့် လုပ်ငန်းစဉ်ဆောင်ရွက်မှုများအား ထောက်ပံ့ ပေးသည်။ အသေးစိတ်အချက်အလက်များအတွက် အသုံးပြုလက်စွဲအား ကြည့်ရှုပါ။ ဤလမ်းညွှန်အတွင်း ဖော်ပြထားသည့် ဘရန့်တံဆိပ် နှင့် ကုန်ပစ္စည်းအမည် များ သည် ကုန်သွယ်အမှတ်အသားများမှ မှတ်ပုံတင်ထားသည့် ကုန်သွယ်အမှတ်အသားများ သို့မဟုတ် ၎င်းတို့၏ သက်ဆိုင်ရာ ကိုင်တွယ်သူများ၏ ဝန်ဆောင်မှု အမှတ်အသားများ ဖြစ်ကြ ပေသည်။

မြန်မာ

ပါဝါ ဖွင့်/ပိတ်

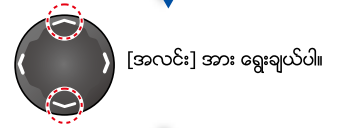


ပါဝါ ဖွင့် - တစ်ချက် ဖိနှိပ်လိုက်ပါ
ပါဝါ ပိတ် - အကြာကြီး ဖိနှိပ်ထားပါ

စရင်မျက်နှာပြင် အလင်းမှောင်အား ချိန်ညှိပုံ



တစ်ချက် ဖိနှိပ်ပါ



[အလင်း] အား ရွေးချယ်ပါ။



ချိန်ညှိပါ။

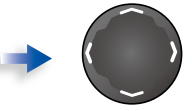
MENU/ESC button: မိချူးအား ဖွင့်သည်၊ ပိတ်သည်။

Directional pad: ညွှန်ပြားအား ရွှေ့လျားသည် (လားရာ 8 မျက်နှာ)။

ENTER button: ရွေးချယ်မှုအား အတည်ပြုသည်။



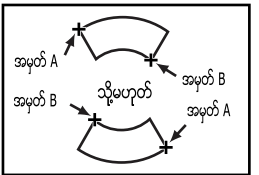
စောင့်ကြပ်ရုံတစ်ခုအား သတ်မှတ်ပုံ



အမှတ် A ပေါ်တွင် ညွှန်ပြားအား သတ်မှတ်ပြီးနောက်၊ ဖိနှိပ်ပါ



အမှတ် B ပေါ်တွင် ညွှန်ပြားအား သတ်မှတ်ပြီးနောက်၊ ဖိနှိပ်ပါ

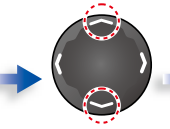


FUNC ကီးခလုတ်အား အသုံးပြုပုံ

ကီးခလုတ်ပေါ်သို့ ဆောင်ရွက်ချက် စာရင်းသွင်းသည်



အကြာကြီး ဖိနှိပ်ထားပါ



စာရင်းသွင်းမည့် ဆောင်ရွက်ချက်အား ရွေးချယ်ပါ။



ဆောင်ရွက်ချက်အား ထောင်သည်

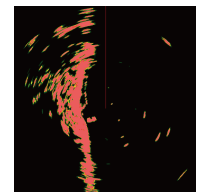


တစ်ချက် ဖိနှိပ်ပါ

အတိုင်းအတာ စကေးတစ်ခုအား ရွေးချယ်ပုံ



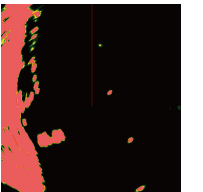
ဘုတုံးခလုတ်အား လှည့်ပါ။



အတိုင်းအတာ စကေး တိုးမြှင့်လာသည်။ (မြင်ကွင်း အဝေးချို့သည်)



ဘုတုံးခလုတ်အား နာရီလက်တံအတိုင်း လှည့်သည်။ (+)



အတိုင်းအတာ စကေး တိုးမြှင့်လာသည်။ (မြင်ကွင်း အနီးချို့သည်)

ST-BY နှင့် TX အကြား ပြောင်းလဲ အသုံးပြုပုံ



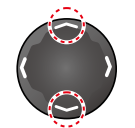
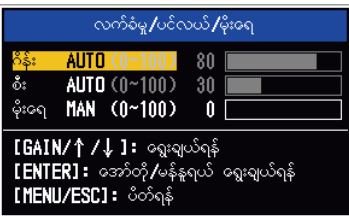
တစ်ချက် ဖိနှိပ်ပါ



ဂိန်း/ဆီး/ရိန်း ချိန်ညှိပုံ



ဘုတုံးခလုတ်အား ဖိနှိပ်ပါ။



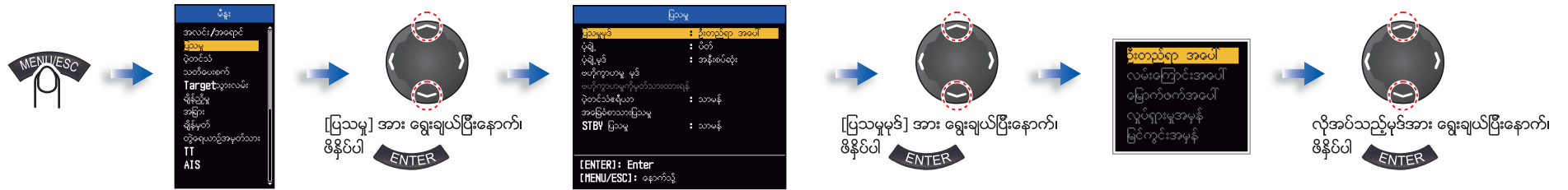
[ဂိန်း AUTO]၊ [ဆီး AUTO] သို့မဟုတ် [မိုးရေ MAN] အား ရွေးချယ်ပါ။



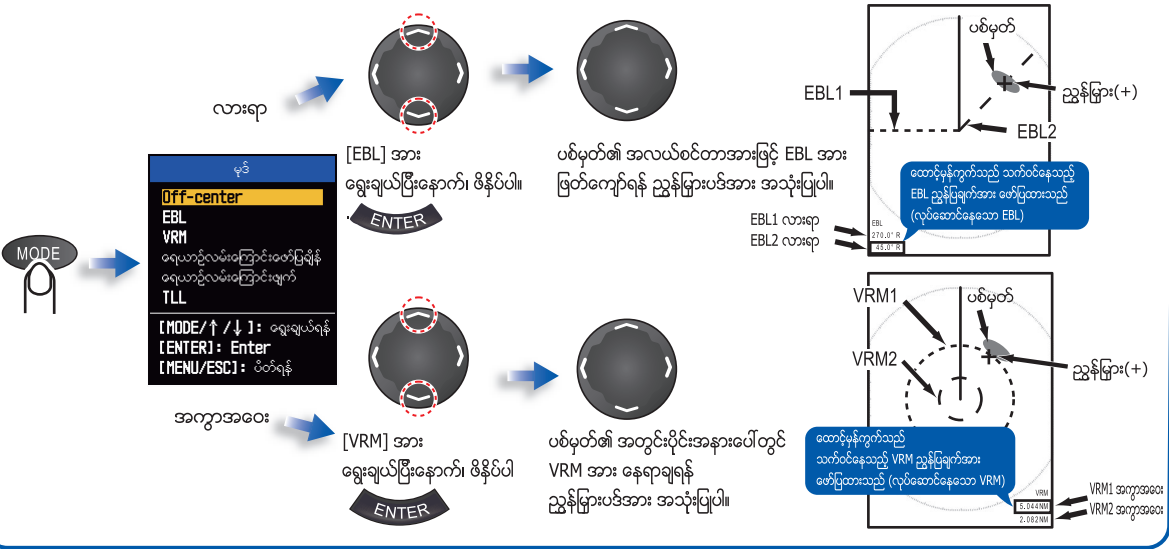
အော်တို/ကိုယ်တိုင် - ဘုတုံးခလုတ်အား ဖိနှိပ်ပါ။ ကိုယ်တိုင်ချိန်ညှိမှု - ဘုတုံးခလုတ်အား လှည့်ပါ။

ဂိန်း AUTO - ရေဒါမြင်ကွင်း ဂိန်းအား ချိန်ညှိသည်။
ဆီး AUTO - ဖင်လယ်ရှုပ်ထွေးမှုအား ချိန်ညှိသည်။
ရိန်း MAN - မိုးရွာရပ်ထွေးမှုအား ချိန်ညှိသည်။

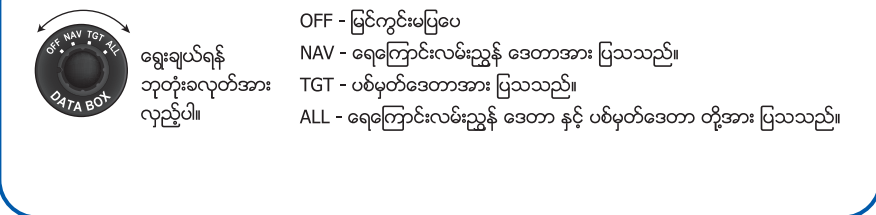
မြင်ကွင်းမုခ်တစ်ခုအား ရွေးချယ်ပုံ



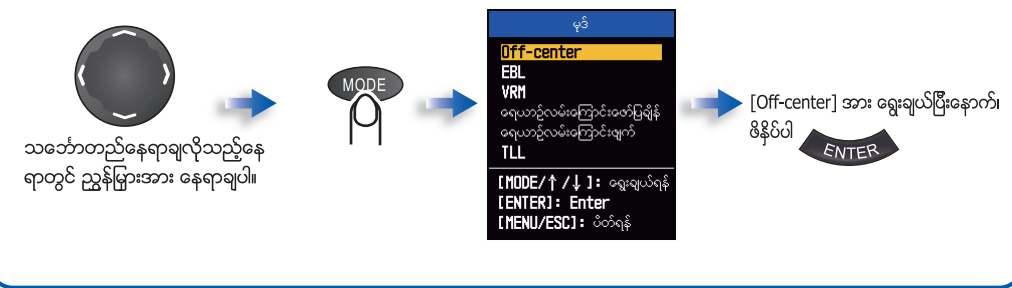
ပစ်မှတ်သို့ အကွာအဝေး/လားရာအား တိုင်းတာပုံ



ဒေတာသေတ္တာကွက်အတွင်း ပြသရန် ဒေတာအား ရွေးချယ်ပုံ



သင်္ဘောအနေအထားအား အလယ်စင်တာမှ ပြောင်းရွှေ့ ပုံ



Русский

Включение/выключение

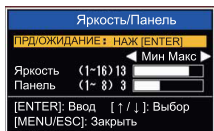


Включение: кратковременное нажатие
Выключение: продолжительное нажатие

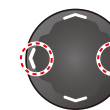
Регулировка яркости дисплея



Кратковременное нажатие



Выберите [Brill]



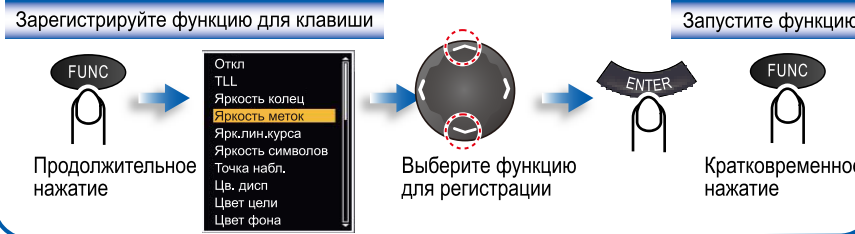
Регулировка



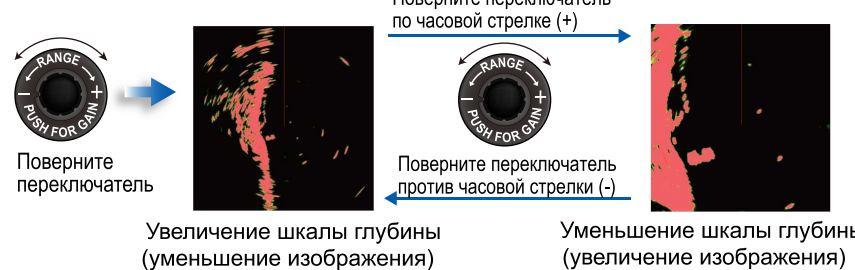
Как установить охранную зону



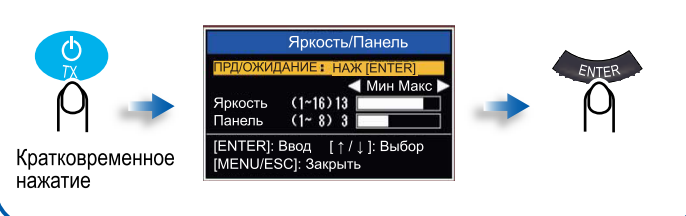
Использование клавиши FUNC



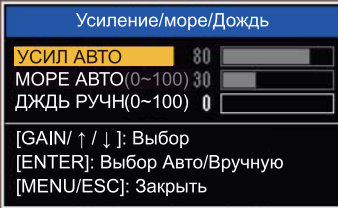
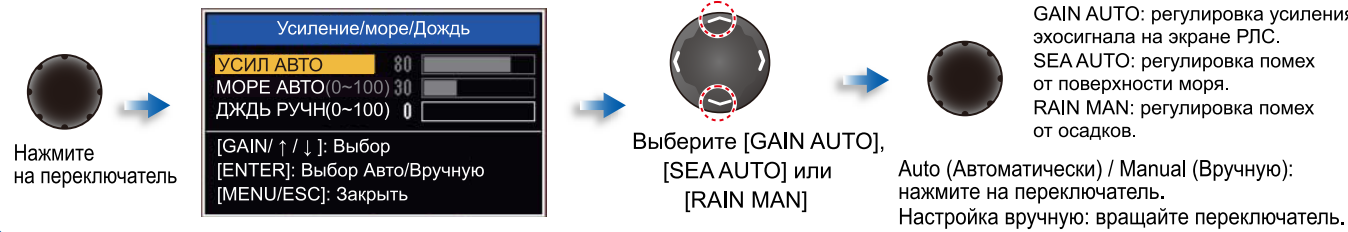
Выбор шкалы глубины



Переключение между режимами "Ожидание" (ST-BY) и "Передача сигнала" (TX)

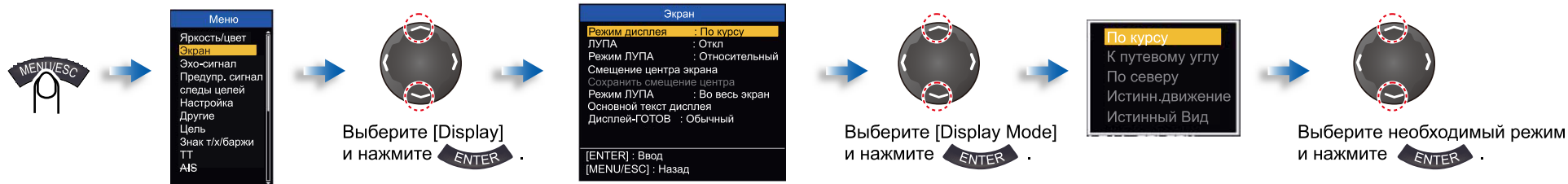


Регулировка параметров GAIN/SEA/RAIN



GAIN AUTO: регулировка усиления эхосигнала на экране РЛС.
SEA AUTO: регулировка помех от поверхности моря.
RAIN MAN: регулировка помех от осадков.

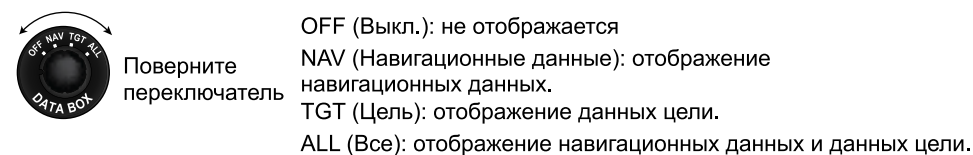
Выбор режима отображения



Измерение расстояния / пеленг на цель



Выбор данных для отображения в окне навигационных данных



Смещение местоположения от центра

